



ATHU154 – Shop of Region

Erarbeitung eines bilateralen Konzeptes zur gemeinsamen grenzüberschreitenden Vermarktung regionaler Produkte

Regionális termékek közös határon átnyúló értékesítésére bilaterális koncepció kidolgozása

T2.2.4 Umsetzungsplanung	T2.2.4 Megvalósítási terv
<p>Auf Basis des gemeinsam ausgewählten Betreibermodells wird ein Fahrplan für den weiteren Aufbau der Trägerschaft und die Umsetzung des Shop of Region in der Pilotregion Wien festgelegt.</p>	<p>A közösen kiválasztott üzemeltetői modell alapján ütemtervet készítenek a Shop of Region működtetésének tovább fejlesztésére és bécsi kísérleti régióban történő megvalósítására.</p>
<p>Ausgangssituation:</p> <p>Die Umsetzungsplanung baut auf die bisherigen Aktivitäten und Ergebnisse des Projektes Shop of Region auf.</p> <p>In der Aktivität T1.1 wurde das Interesse von Unternehmen und Organisationen erhoben und eine Partnerschaft zur Entwicklung eines Konzeptes aufgebaut.</p> <p>In der Aktivität T1.2 wurde eine ausführliche Marktforschung durchgeführt, die den Unternehmen und Organisationen präsentiert wurde und gezeigt hat, dass es ein großes Potential für Verkaufsgeschäfte mit regionalen Produkten gibt.</p> <p>In der Aktivität T2.1 wurde schließlich ein konkretes Modell eines Shop of Regions für Wien und andere Städte mit Unternehmen und externen Experten entwickelt.</p>	<p>Kindulási helyzet:</p> <p>A megvalósítási terv a Shop of Region projekt korábbi tevékenységein és eredményein alapul.</p> <p>A T1.1 tevékenység során felmérték a vállalatok és szervezetek érdeklődését, és a koncepció kidolgozására létrehoztak egy partnerséget.</p> <p>A T1.2 tevékenység keretében széles körű piackutatást hajtottak végre, amelyet a vállalkozásoknak és szervezeteknek is bemutattak, és amely megmutatta, hogy nagy lehetőség rejlik a regionális termékeket értékesítő kiskereskedelmi üzletekben.</p> <p>Végül a T2.1 tevékenységnél a vállalatokkal és külső szakértőkkel közösen kidolgozták a Shop of Region konkrét bécsi modelljét és a más városokra történő adaptációját.</p>



<p>Im Zuge der gegenständlichen Aktivität T2.2 haben sich dann zahlreiche Unternehmen und Organisationen aufgrund der Ergebnisse der Konzeptentwicklung entschieden, an einer Partnerschaft zur Umsetzung des Konzeptes teilzunehmen und eine entsprechende Absichtserklärung (T2.2.1) unterfertigt.</p> <p>Auf Basis diese Absichtserklärung wurde ein gemeinsames Betreibermodell entwickelt. Dabei zeigte sich, dass die Basis eines erfolgreichen Betreibermodells und einer erfolgreichen grenzüberschreitenden Zusammenarbeit eine enge Zusammenarbeit innerhalb der einzelnen Regionen darstellt. Die entsprechenden Gründe dafür sind unter T2.2.2. näher dokumentiert.</p> <p>Deshalb wurde sowohl in der Oststeiermark als auch in Győr-Moson-Sopron gemeinsam mit Unternehmen und Organisationen der beiden Regionen Voraussetzungen zur Umsetzung des Projektes erarbeitet.</p>	<p>A T2.2 tevékenység során számos vállalat és szervezet döntött úgy a koncepció kidolgozásának eredményei alapján, hogy részt vesz a koncepció megvalósítását célzó partnerségben, és írta alá a szándéknyilatkozatot (T2.2.1).</p> <p>E szándéknyilatkozat alapján közös üzemeltetői modellt dolgoztak ki. Nyilvánvalóvá vált, hogy a sikeres üzemeltetői modell és a sikeres határokon átnyúló együttműködés alapja az egyes régiókon belüli szoros együttműködés. Ennek okait a T2.2.2. pont alatt részleteibe menően dokumentáljuk.</p> <p>Ezért mind Kelet-Stájerországban, mind Győr-Moson-Sopron megyében a két régió vállalatai és szervezetei közösen dolgozták ki a projekt megvalósításának előfeltételeit.</p>
<p>Bisherige Aktivitäten in der Oststeiermark zur Umsetzung des gemeinsamen bilateralen Modells:</p> <p>Alle Unternehmen, die im Zuge der Erhebung (T1.1.) Interesse an einer Mitwirkung am Shop of Region gezeigt haben, wurden zu Beginn des Jahre 2022 nochmal persönlich kontaktiert und zu einem ersten Entwicklungs- und Umsetzungsworkshop am 16. März 2022 eingeladen.</p> <p>Bei diesem Workshop wurden vom Expertenunternehmen Retail Branding erste Ergebnisse der</p>	<p>A közös kétoldalú modell megvalósítása érdekében végzett korábbi tevékenységek Kelet-Stájerországban:</p> <p>Minden olyan vállalatot újfent megkerestek 2022 elején, amely a felmérés során (T1.1.) érdeklődést mutatott a Shop of Regionben való közreműködés iránt, és meghívták őket egy első fejlesztési és megvalósítási workshopra 2022. március 16-ra.</p> <p>Ezen a workshopon a Retail Branding mint szakértő cég bemutatta a bolt koncepciófejlesztésének első eredményeit, és megvitatta azokat a vállalatokkal.</p> <p>E workshop eredményei alapján egy</p>



Shopkonzeptentwicklung präsentiert und mit den Unternehmen diskutiert.

Auf Basis der Ergebnisse dieses Workshops fand dann am 4. und 5. Mai in Hartberg mit den oststeirischen Unternehmen ein zweiter Workshop statt, bei dem ein detailliertes Konzept erarbeitet wurde.

Die Ergebnisse dieses Workshops wurden von den teilnehmenden Unternehmen und Organisationen in ihrem Umkreis verbreitet. Das führte dazu, dass beim dritten Workshop am 6. Juli in Hartberg zahlreiche weitere Unternehmen teilnahmen, die ebenfalls Interesse an einer Umsetzung haben.

Auf Basis der Ergebnisse des dritten Workshops wurde von der Wirtschaftskammer Oststeiermark eine Aussendung an alle regionalen Lebensmittelbetriebe gemacht. Darin wurden sie nochmal informiert, dass sie noch die Möglichkeit haben, an der Umsetzungsplanung mitzuwirken und beim vierten Workshop am 6. September teilzunehmen.

Beim Workshop am 6. September haben dann der Tourismusverband Oststeiermark und 6 oststeirische Unternehmen ihr konkretes Interesse bekundet, auf Basis des gemeinsamen Shop Konzepts, Business Plans und Trägerkonzepts am Shop Region als Gesellschafter mitzuwirken und sich an der Finanzierung zu beteiligen. Es wurde bei diesem Treffen noch kein Umsetzungstermin fixiert.

második workshopot tartottak május 4-én és 5-én Hartbergben a kelet-stájerországi vállalatokkal, ahol részletes koncepciót dolgoztak ki.

A workshop eredményeit a részt vevő vállalatok és szervezetek a környezetükben terjesztették.

Ez vezetett ahhoz, hogy a Hartbergben tartott harmadik workshopon július 6-án számos más vállalkozás is részt vett, amelyek szintén érdeklődni kezdtek a megvalósítás iránt.

A harmadik workshop eredményei alapján a Wirtschaftskammer Oststeiermark [kelet-stájerországi kereskedelmi kamara] levelet küldött a régió összes élelmiszeripari vállalkozásának. Ebben tájékoztatták őket arról, hogy még mindig van lehetőségük a megvalósítási tervezésében való részvételre, valamint a szeptember 6-i negyedik workshopon való részvételre.

A szeptember 6-i workshopon a Tourismusverband Oststeiermark [kelet-stájerországi turisztikai egyesület] és hat kelet-stájerországi vállalkozás konkrétan kifejezte érdeklődését a Shop Regionban való partneri részvétel és a finanszírozás iránt a közös shopkonceptió, üzleti terv és működtetői koncepció alapján. Ezen a találkozón nem határoztak meg végrehajtási időpontot.

Shop of Region

a vidék íze határok nélkül -
grenzenloser Genuss vom Land



Interreg

Austria-Hungary

European Union – European Regional Development Fund



Shop of Region





Bisherige Aktivitäten im Komitat Győr-Moson-Sopron zur Umsetzung des gemeinsamen bilateralen Modells:

Die im Rahmen der Aktivität T.1.1 kontaktierten Unternehmen wurden über die Fortschritte des Projekts informiert.

Bei mehreren Gelegenheiten hatten sie die Möglichkeit, sich zu informieren und zu konsultieren, was mit der Vorstellung regionaler Best Practices verbunden war.

Am 5. April 2022 trafen wir uns in der ungarischen Botschaft in Wien im Rahmen einer Info Café-Veranstaltung, wo wir die Möglichkeiten eines gemeinsamen Markteintritts in Wien erörterten.

Am 8. April 2022 veranstalteten wir ein Info-Café und ein Briefing in Kombination mit einer Studienreise in der Buckligen Welt, wo wir mit anderen Akteuren in der Grenzregion sprachen, die Ergebnisse diskutierten und Schlüsselbereiche für die zukünftige Zusammenarbeit identifizierten.

Am 7. September 2022 luden wir die an der Umsetzung des Projekts beteiligten Unternehmer und Organisationen in die Oststeiermark ein, wo wir im Rahmen eines Info Cafés und eines Partnerforums die rechtlichen Schwierigkeiten und Haupthindernisse für die künftige Zusammenarbeit diskutierten.

Am 20. Oktober 2022 stellten wir ungarischen Unternehmen und Organisationen im Rahmen eines Partnerforums in Hegykő das Konzept des Shops, die bisherigen Ergebnisse und Aktivitäten sowie die möglichen Standorte des Umsetzungsmodells in AT und HU vor.

Am 8. Dezember 2022 konnten wir in Mosonmagyaróvár weitere Unternehmer ansprechen und die Ergebnisse des Projekts sowie die Bedingungen für die

A közös kétoldalú modell megvalósítása érdekében végzett korábbi tevékenységek Győr-Moson-Sopron megyében:

A T.1.1. tevékenység keretében megszólított vállalkozásokat folyamatosan tájékoztattuk a projekt előre haladásáról.

Több alkalommal biztosítottunk számukra tájékoztatói és egyeztetési lehetőséget, amelyet az alkalmak során egybekötöttünk térségi jó gyakorlatok megismertetésével.

2022. április 5-én Info-Café rendezvény keretében Bécsben találkoztunk a Magyar Nagykövetségen, ahol egyeztetettük a közös bécsi piacra lépés lehetőségeit.

2022. április 8-án a Bucklige Weltben tett tanulmányúttal egybekötött Info-Café rendezvényt és tájékoztatót tartottunk, ahol a határtérségben további szereplőket szólítottunk meg, és az eredményeket közösen megvitattuk, valamint a jövőbeli együttműködés fő területeit azonosítottuk.

2022. szeptember 7-én Kelet-Steiermarkba invitáltuk a projekt megvalósításába bevont vállalkozókat és szervezeteket, ahol Info Café és Partnerforum keretében a jövőbeli együttműködés jogi nehézségeit, a főbb korlátokat vizsgáltuk meg.

2022. október 20-án Hegykőn Partnerforum keretében szélesebb körben ismertettük a magyar vállalkozók és szervezetek körében a bolt koncepcióját és az eddigi eredményeket, tevékenységeket, a megvalósítási modell lehetséges AT és HU helyszíneit.

2022. december 8-án Mosonmagyaróváron további vállalkozókat tudtunk megszólítani és körükben ismertetni a projekt eredményeit és a jövőbeli megvalósíthatóság feltételeit és a folytatás lépéseit.



künftige Machbarkeit und die Schritte für die Fortführung vorstellen.





Bisherige Aktivitäten zur Koordination und Intensivierung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit bei der Umsetzung des bilateralen Modells:

Sämtliche Aktivitäten im Zuge der Umsetzungsplanung wurden in enger bilateraler Abstimmung durchgeführt. An allen Umsetzungsworkshops in der Oststeiermark haben auch Vertreter der ungarischen Projektpartner teilgenommen, um eine enge Kooperation und Koordination sicher zu stellen.

Gleichzeitig wurde die gesamte Vorgangsweise in den regelmäßigen bilateralen Projekttreffen laufend abgestimmt.

Schließlich haben zahlreiche bilaterale Aktivitäten und Veranstaltungen dafür gesorgt, dass es auch zu einem engen Austausch und Zusammenarbeit zwischen österreichischen und ungarischen Unternehmen gekommen ist. Ein wichtiger und nachhaltiger Impuls war die gemeinsame Studienreise von 19. bis 22. April nach Norditalien.

Am 21. Mai organisierten schließlich Produzenten aus der Oststeiermark und aus dem Komitat Győr-Moson-Sopron eine gemeinsame Verkaufsausstellung in Wien und etablierten damit erstmals einen gemeinsamen bilateralen Vertriebskanal.

Bei allen Workshops und Treffen zur Entwicklung und Umsetzung des Shopkonzepts wurde darauf geachtet, Vertreter der ungarischen Unternehmen einzubinden, um eine gemeinsame Planung

A kétoldalú modell végrehajtása során a határokon átnyúló együttműködés összehangolására és fokozására irányuló eddigi tevékenységek:

A megvalósítási tervezés során minden tevékenységet szoros kétoldalú koordinációban végeztek. A szoros együttműködés és koordináció biztosítása érdekében a magyar projektpartnerek képviselői is részt vettek valamennyi kelet-stájerországi megvalósítási workshopon.

Ezzel egyidejűleg az egész eljárást a rendszeres kétoldalú projektpartner-találkozók alkalmával folyamatosan koordinálták.

Végül számos kétoldalú tevékenység és rendezvény biztosította, hogy az osztrák és magyar vállalatok között is szoros párbeszéd és együttműködés alakuljon ki. Fontos és maradandó impulzus volt az április 19-22. közötti Észak-Olaszországba tett közös tanulmányút.

Végül május 21-én Kelet-Stájerország és Győr-Moson-Sopron megye termelői közös értékesítési kiállítást rendeztek Bécsben, ezzel első ízben hoztak létre közös kétoldalú értékesítési csatornát.

Az üzlet koncepciójának kidolgozásával és megvalósításával kapcsolatos valamennyi workshopon és megbeszélésen ügyeltek arra, hogy a közös tervezés érdekében bevonják a magyar vállalatok képviselőit is.



<p>zu sichern.</p>	
<p>Ausblick:</p> <p>Entsprechend dem Projektantrag wurde schließlich von den Projektpartnern, den teilnehmenden Unternehmen und Organisationen und den externen Experten der folgende Fahrplan für den weiteren Aufbau der Trägerschaft und die Umsetzung des Shop of Region festgelegt.</p>	<p>Kitekintés:</p> <p>A projektjavaslatnak megfelelően a projektpartnerek, a részt vevő vállalatok és szervezetek, valamint a külső szakértők végül a következő ütemtervet határozták meg a szponzoráció további fejlesztésére és a Régió Boltja megvalósítására vonatkozóan.</p>
<p>Weiterer Fahrplan in der Oststeiermark zur Umsetzung des gemeinsamen bilaterlaen Modells:</p> <p>Die Ergebnisse des Projektes haben gezeigt, dass ein Shop of Region umsetzbar ist und dass viele Unternehmen aus der Oststeiermark großes Interesse an einer Umsetzung haben und auch bereit sind, entsprechendes Kapital in die Umsetzung zu investieren.</p> <p>Es hat sich im Zuge des Projektes eine Partnerschaft von Unternehmen herausgebildet, die einen Shop of Region in Wien umsetzen möchten. Der Shop selbst soll von einem Konsortium von Unternehmen aus der Oststeiermark betrieben werden.</p> <p>Die Kooperation mit den Partnerbetrieben aus Ungarn, die für das Projekt sehr fruchtbar war, soll in jeden Fall fortgesetzt werden. Die ungarischen Betriebe werden deshalb eingeladen werden, ihre Produkte ebenfalls im Shop of Region in Wien anzubieten. Zu diesem Zwecke soll eine eigene Abteilung im Geschäft mit Produkten aus Ungarn geschaffen werden.</p>	<p>További ütemterv a közös kétoldalú modell megvalósítására Kelet-Stájerországban:</p> <p>A projekt eredményei azt mutatták, hogy a Shop of Region megvalósítható, és hogy számos kelet-stájerországi vállalat érdeklődik a megvalósítása iránt, valamint a hajlandó megfelelő mennyiségű tőkét is befektetni a megvalósításba.</p> <p>A projekt során egy olyan vállalati partnerség alakult ki, amely egy Shop of Region-t szeretne megvalósítani Bécsben. Magát az üzletet egy kelet-stájerországi vállalkozásokból álló konzorcium fogja üzemeltetni.</p> <p>A magyarországi partnervállalatokkal való együttműködés, amely nagyon gyümölcsöző volt a projekt szempontjából, mindenképpen folytatódik. A magyar vállalkozásokat ezért meghívják, hogy termékeiket a bécsi Shop of Regionben is értékesíthetik. Ezért a boltban külön részleget hoznak létre a magyar termékek számára.</p>



Die Partner der Oststeiermark sind derzeit auf der Suche nach einer geeigneten und leistbaren Person für die Geschäftsführung und einem geeigneten und leistbaren Geschäftslokal in guter Frequenzlage in Wien. Es hat sich gezeigt, dass die derzeitige hohe Inflation diese Suche erheblich erschwert. Hier zeigt sich auch ein Paradigmenwechsel beim Start von neuen Initiativen. Vor 10 oder 20 Jahren war der Engpass bei neuen Betrieben meist das erforderliche Kapital. Beim gegenständlichen Projekt ist dies mehr oder weniger vorhanden. Das Hauptproblem sind die personellen und räumlichen Ressourcen.

Trotzdem waren die Partner bis Mitte September optimistisch, dass im Laufe des Jahres 2023 eine geeignete Leitung und ein passender Standort gefunden werden kann. In Abhängigkeit von einem entsprechenden Erfolg können dann die weiteren Schritte zur Realisierung des Shop of Region in Wien umgesetzt werden.

Neben der Suche nach einer geeigneten Geschäftsführung und einem geeigneten Standort rückte die konjunkturelle Situation bei der Abstimmung mit den interessierten Unternehmen gegen Ende 2023 immer mehr in den Vordergrund.

Die hohe Inflation insbesondere im Lebensmittelbereich und der damit verbundene Kaufkraftverlust hat zu großen Turbulenzen und Verschiebungen im Lebensmittelhandel geführt. Immer mehr Kunden verzichten aus Preisgründen auf hochwertige Lebensmittel und wenden sich stattdessen wieder den Billigangeboten zu.

A kelet-stájerországi partnerek jelenleg egy megfelelő és megfizethető boltvezetőt, valamint egy megfelelő és megfizethető üzlethelyiséget keresnek Bécsben, egy jó frekvenciájú helyen. Nyilvánvalóvá vált, hogy a jelenlegi magas infláció jelentősen megnehezíti ezt a keresést. Az új kezdeményezések elindításában ez is paradigmaváltást mutat. 10 vagy 20 évvel ezelőtt az új vállalkozások szűk keresztmetszetét általában a szükséges tőke jelentette. A szóban forgó projekt esetében ez többé-kevésbé rendelkezésre áll. A fő problémát az emberi és a térbeli erőforrások jelentik.

Szeptember közepén azonban a partnerek optimisták voltak, hogy 2023 folyamán sikerül megfelelő vezetést és helyszínt találni. A sikertől függően a bécsi Shop of Region megvalósításának további lépései is végrehajthatók.

A megfelelő vezetés és helyszín keresése mellett 2023 vége felé a gazdasági helyzet egyre inkább előtérbe került az érdekelt vállalatokkal való egyeztetés során.

A magas infláció, különösen az élelmiszerágazatban, és az ezzel járó vásárlóerő-veszteség az élelmiszerkereskedelemben nagy turbulenciákat okozott és eltolódásokhoz vezetett. Az ár miatt egyre több vásárló mond le a jó minőségű élelmiszerekről, és inkább az olcsó ajánlatok felé fordul. Ez a tendencia



<p>Es ist zu erwarten, dass dieser Trend in den nächsten Monaten weiter anhalten wird.</p> <p>Die am Shop of Region interessierten Unternehmen haben weiterhin Interesse an der Vorbereitung einer Shopgründung. Die tatsächliche Shopgründung ist aber für die Betriebe dann relevant, wenn sich das Marktumfeld für hochwertige Lebensmittel normalisiert hat.</p>	<p>várhatóan folytatódik a következő hónapokban.</p> <p>A Shop of Region iránt érdeklődő vállalkozások továbbra is érdekelték a boltalapítás előkészítésében. A tényleges üzletalapítás azonban akkor lesz releváns a vállalkozások számára, amikor a kiváló minőségű élelmiszerek piaci környezete normalizálódott.</p>
<p>Weiterer Fahrplan im Komitat Győr-Moson-Sopron zur Umsetzung des gemeinsamen bilateralen Modells:</p> <p>Die im Rahmen des Projekts angesprochenen Unternehmer und Organisationen werden die Einrichtung eines Ladens nach dem Konzept des Shop of Region unterstützen.</p> <p>Grenzüberschreitende Verkaufsbarrieren sind ein großes Hindernis für die Vermarktung an ein Geschäft in Wien, aber es gibt Unternehmen, die die Voraussetzungen für den Vertrieb im Ausland haben. Diese Unternehmen sind sehr daran interessiert, den zukünftigen Geschäft mit Produkten zu beliefern. Darüber hinaus wurde in Wien eine enge Zusammenarbeit sowohl mit der Botschaft in Wien, die die Interessen der ungarischen Unternehmer vertritt, als auch mit der währinger Organisation des Wiener Einkaufsstraßenmanagements aufgebaut, so dass ausreichend Vernetzungskapital und der Wille vorhanden sind, in Zukunft gemeinsame Messen zu veranstalten. Auch für ungarische Unternehmer wurden Modelle skizziert, die geeignete Verkaufsmöglichkeiten in kleineren, vor allem ungarischen Städten bieten.</p>	<p>További ütemterv a közös kétoldalú modell megvalósítására Győr-Moson-Sopron megyében:</p> <p>A projekt során megszólított vállalkozók és szervezetek támogatják a Shop of Region boltkoncepciónak megfelelő üzlet létrehozását.</p> <p>A határon átnyúló értékesítési korlátok jelentős akadályokat jelentenek az a bécsi boltba történő értékesítés terén, azonban vannak olyan vállalkozások, amelyeknél adottak a külföldi értékesítés feltételei. Ezek a cégek a jövőben megvalósuló boltba szívesen szállítanak be termékeket. Emellett erős együttműködés alakult ki Bécsben mind a magyar vállalkozók érdekeit képviselő követséggel, mind a bécsi bevásárlóutcamenedzsment währinger szervezetével, így a továbbiakban történő közös vásári fellépések szervezéséhez megfelelő kapcsolati tőke és szándék áll rendelkezésre.</p> <p>A magyar vállalkozók számára olyan modellek felvázolása is megtörtént, amely kisebb, főként magyarországi városokban nyújtanak megfelelő értékesítési lehetőséget.</p> <p>Ez iránt a magyar vállalkozók nyitottak, és várják a projekt jövőbeli folytatását, és az</p>



<p>Die ungarischen Unternehmer stehen dem offen gegenüber und freuen sich auf die künftige Fortsetzung des Projekts und die dadurch eröffneten Vertriebskanäle.</p> <p>Es wurden mehrere Gespräche geführt, um sicherzustellen, dass die Anliegen der einheimischen Produzenten aufgegriffen und weiterverfolgt werden. Dies kann vor allem durch eine wirksame Zusammenarbeit von lokalen Verbände der Produzenten und Wirtschaftsförderungsorganisationen erreicht werden. Das bereits geschaffene gemeinsame Netzwerk von Produzenten und Unternehmern ist fähig und offen für gegenseitiges Lernen und Zusammenarbeit.</p> <p>Im Januar 2023 werden Gespräche mit der ungarischen Landwirtschaftsminister István Nagy und seinen Experten über die Entwicklung potenzieller Absatzmärkte in der Grenzregion aufgenommen.</p>	<p>annak keretében megnyíló értékesítési csatornákat.</p> <p>Számos egyeztetés történt a hazai termelők ügyének felkarolása és előre lépésének biztosítása érdekében. Ezt főként a helyi termelőket összefogó egyesületek, gazdaságfejlesztő szervezetek hatékony együttműködése révén tudjuk érvényesíteni. A már kialakult közös termelői és vállalkozói hálózat alkalmas és nyitott az egymástól tanulásra és az együttműködésre.</p> <p>Nagy István agrárminiszterrel és szakértőivel 2023 januárjában egyeztetés kezdődik potenciális határtérségi értékesítési helyek kialakításáról.</p>
<p>Weiterer Fahrplan zur Koordination und Intensivierung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit bei der Umsetzung des bilateralen Modells:</p> <p>Die Regions- Entwicklungs- und Management Oststeiermark GmbH und die Wirtschaftsstiftung Kisaföld haben vereinbart, dass sie über den Projektzeitraum hinaus in Kontakt bleiben werden, um sich gegenseitig über den weiteren Fortschritt bei der Umsetzung der erarbeiteten Vorhaben zu informieren und laufende neue Erkenntnisse über die Marktentwicklung und den Erfolg einzelner wirtschaftlicher Aktivitäten auszutauschen.</p>	<p>További ütemterv a határokon átnyúló együttműködés összehangolására és fokozására a kétoldalú modell végrehajtása során:</p> <p>A Regions- Entwicklungs- und Management Oststeiermark GmbH és a Kisalföldi Vállalkozásfejlesztési Alapítvány megállapodtak abban, hogy a projektidőszakon túl is kapcsolatban maradnak egymással, hogy tájékoztassák egymást a kidolgozott projektek megvalósításának további előrehaladásáról, és egyeztessenek a piac fejlődésével és az egyes gazdasági tevékenységek sikerével kapcsolatos új megállapításaikról.</p>



Gleichzeitig soll durch den laufenden Austausch und gemeinsame Kontakte und Treffen sichergestellt werden, dass die Betriebe und Organisationen von Österreich und Ungarn auch bei der Umsetzung einzelner Vertriebsmaßnahmen miteinander in Beziehung bleiben und sich gegenseitig berücksichtigen und unterstützen.

Sowohl die Partner in Österreich als auch die Partner in Ungarn verfolgen weiterhin die im Projekt entwickelte Idee einer kooperativen Vermarktung regionaler Lebensmittel in einem Shop in einer Großstadt. Sobald der erste oder beide Shops gegründet werden, wird über eine Vertriebspartnerschaft sichergestellt, dass in diesem Shop regionale Produkte aus Regionen beiderseits der Grenze angeboten werden.

Ugyanakkor a folyamatos párbeszéd, kapcsolattartás és találkozók célja, hogy az osztrák és magyar vállalatok és szervezetek kapcsolatban maradjanak egymással, és az egyes értékesítési intézkedések végrehajtása során is figyelembe vegyék és támogassák egymást.

Mind az osztrák, mind a magyar partnerek folytatják a projektben kidolgozott elképzelést, amely a regionális élelmiszerek kooperatív értékesítésére irányul egy nagyvárosi üzletben. Amint az első vagy mindkét üzlet létrejön, egy értékesítési partnerségen keresztül biztosításra kerül, hogy a határ mindkét oldalán lévő régiókból származó regionális termékeket kínáljanak ebben az üzletben.